



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Брюксел, 21 декември 2012 г. (08.01)
(OR. en)

14254/12

COPEN 211
EJN 71
EUROJUST 88

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Г-н Jan Store, постоянен представител, Постоянно представителство на Финландия към Европейския съюз
До:	Г-н Rafael Fernández-Pita y González, генерален директор, Съвет на Европейския съюз
Дата на получаване:	30 ноември 2012 г.
Относно:	Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане — Нотификация относно изпълнението от страна на Финландия на рамковото решение на Съвета

Постоянното представителство на Финландия внася нотификация на Финландия относно изпълнението и законодателните разпоредби за изпълнение на Рамково решение 2009/829/ПВР.

(Учитив финал на писмото)

(подпис) Jan Store

МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО

Отдел по съставяне на проектозаконодателство

22.11.2012

ОМ 15/41/2010

EU/2006/1311

Постоянното представителство на Финландия към Европейския съюз

Rue de Trèves 100

B-1040 Brussels

Belgium

**РАМКОВО РЕШЕНИЕ 2009/829/ПВР НА СЪВЕТА ЗА ПРИЛАГАНЕ МЕЖДУ
ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, НА ПРИНЦИПА ЗА
ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ КЪМ АКТОВЕ ЗА НАЛАГАНЕ НА МЕРКИ ЗА
ПРОЦЕСУАЛНА ПРИНУДА КАТО АЛТЕРНАТИВА НА ПРЕДВАРИТЕЛНОТО
ЗАДЪРЖАНЕ**

Министерството на правосъдието отправя искане към Постоянното представителство на Финландия към Европейския съюз да внесе приложената нотификация относно изпълнението и законодателните разпоредби за изпълнение на Рамково решение 2009/829/ПВР в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и в Европейската комисия.

Потвърждаваме, че правните разпоредби за изпълнение влязоха в сила на 1 декември 2012 г.

Генерален директор

(подпис)

Pekka Nurmi

Съветник

(подпис)

Sanna Mikkola

Приложение:
изпълнението

Нотификация на Финландия относно

Правни разпоредби за изпълнение

НОТИФИКАЦИЯ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ЕС

До: Генералния секретариат на Съвета и Комисията

От: Финландия

Закон, подлежащ на нотификация: Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане

Национално законодателство за изпълнение на рамковото решение:

620/2012

Закон за изпълнение на национално равнище на разпоредбите от законодателната област на рамковото решение относно мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане и за прилагане на рамковото решение (620/2012).

621/2012

Закон за изменение на параграф 2 от Закона за предаване между Финландия и държавите — членки на Европейския съюз, в случаи на извършено престъпно деяние (621/2012).

Изпълнение в острови Оланд

Посоченото по-горе законодателство автоматично влиза в сила и в провинция острови Оланд.

1. Компетентни органи (член 6, параграф 1 и член 7, параграф 3 от рамковото решение)

Когато Финландия е изпълняваща държава, следните органи са компетентни да признават актове за налагане на мерки за процесуална принуда:

- окръжни прокурори, действащи в рамките на юрисдикцията на окръжния съд в Хелзинки, ако се предвижда мерките за процесуална принуда да бъдат организирани в рамките на юрисдикцията на апелативните съдилища в Хелзинки и Коувола;
- окръжни прокурори, действащи в рамките на юрисдикцията на окръжния съд в Северна Савония, ако се предвижда мерките за процесуална принуда да бъдат организирани в рамките на юрисдикцията на апелативния съд на Източна Финландия;
- окръжни прокурори, действащи в рамките на юрисдикцията на окръжния съд в Оуло, ако се предвижда мерките за процесуална принуда да бъдат организирани в рамките на юрисдикцията на апелативния съд в Рованиemi;
- окръжни прокурори, действащи в рамките на юрисдикцията на окръжния съд в Пирканмаа ако се предвижда мерките за процесуална принуда да бъдат организирани в рамките на юрисдикцията на апелативните съдилища в Турку или Вааса;

Всеки от посочените окръжни прокурори може да вземе решение за признаване на акт, независимо от юрисдикцията на апелативния съд, в който се предвижда да бъдат организирани мерките за процесуална принуда, ако това бъде сметено за целесъобразно за изпълнението на акта за налагане на мерки за процесуална принуда или поради друга конкретна причина.

Органът, който взема решението за признаване, е компетентен да взема и решения за адаптиране на мерките за процесуална принуда.

Когато Финландия е издаваща държава, следните органи са компетентни да вземат решения за налагане на мерки за процесуална принуда:

- прокурорът, на когото е разпределено съответното наказателно производство;
- съдът, който се произнася по искането за задържане под стража (окръжен съд, апелативен съд или върховен съд)

Органът по член 7 от рамковото решение е Министерството на правосъдието. Органите в останалите държави членки могат да се свържат с Министерството на правосъдието относно въпроси, свързани с процедурата по рамковото решение.

2. Мерки за процесуална принуда (член 8, параграф 2 от рамковото решение)

Когато е изпълняващата държава, Финландия е само наблюдател по отношение на мерките за процесуална принуда, посочени в член 8, параграф 1 от рамковото решение.

3. Изпращане до Финландия на акт за налагане на мерки за процесуална принуда със съгласието на компетентните органи (член 9, параграф 4 от рамковото решение)

Финландия може да приеме акт за налагане на мерки за процесуална принуда със съгласието на органите, произнасящи се по делата, посочени в член 9, параграф 2 от рамковото решение, или когато лицето, подлежащо на мерки за процесуална принуда, не разполага с постоянно местожителство във Финландия. Съгласие може да бъде дадено, когато лицето, подлежащо на мерки за процесуална принуда, е отпредило искане мерките за процесуална принуда да бъдат организирани във Финландия и това искане е основателно поради причини от личен характер, свързани с лицето, подлежащо на мерките за процесуална принуда, или поради друга причина.

4. Езици (член 24 от рамковото решение)

Финландия приема уведомления на фински, шведски и английски език в съответствие с рамковото решение. Компетентният орган може да приеме уведомления и на други езици, при условие че не съществува друга пречка за употребата на тези езици.